



KONGRESUA · CONGRESO · CONGRESS

**HISTORIA
ZIRKUMNABIGATZEN
CIRCUNNAVEGANDO
LA HISTORIA
CIRCUMNAVIGATING
HISTORY**

2022.10.19 - 21



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

HEZKUNTZA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y
POLÍTICA LINGÜÍSTICA

ELKAN

Euskaldunak
mundubiran,
berriro ere

Elkano Europa y América
Euskal Herria eta Ibero-América





**EL
KA
NO
22**

KONGRESUA · CONGRESO · CONGRESS

**HISTORIA
ZIRKUMNABIGATZEN
CIRCUNNAVEGANDO
LA HISTORIA
CIRCUMNAVIGATING
HISTORY**

2022.10.19-21





BATZORDE ANTOLATZAILEA:

COMITÉ ORGANIZADOR:

ORGANISATION COMMITTEE:

F. Borja Aguinagalde Olaizola

Euskadiko Artxibo Historikoa – Archivo Histórico de Euskadi –
Basque Historical Archive

Oscar Alvarez Gila

Euskal Herriko Unibertsitatea – Universidad del País Vasco –
University of the Basque Country

Alberto Angulo Morales

Euskal Herriko Unibertsitatea – Universidad del País Vasco –
University of the Basque Country

Alvaro Aragon Ruano

Euskal Herriko Unibertsitatea – Universidad del País Vasco –
University of the Basque Country

–

KOORDINAZIOA ETA IDAZKARITZA:

COORDINACIÓN Y SECRETARÍA:

COORDINATION & SECRETARY:

Elkano Fundazioa

elkanocongress2022@gmail.com

–

LEKUA – LUGAR - VENUE:

Carlos Santamaria Zentrua. EHU-UPV
Elhuyar plaza, 2 - 20018 Donostia

–

KREDITUEN AITORPENA:

CONVALIDACIÓN ACADÉMICA:

CREDIT EQUIVALENCE:

1,5 kreditu









AURKEZPENA

2022ko urriaren 19tik 21era, "Elkano'22. Historia inguratuz" nazioarteko kongresua egingo da Donostian. Kongresua Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak proposatu eta finantzatu du, eta Mundubira 500 Elkano Fundazioak antolatua da, UPV/EHuko "Euskal Herria, Europa eta Amerika: lotura eta harreman atlantikoak" ikerketa-taldearekin lankidetzan.

Ekitaldiaren xedea da globalizazio goiztiarrean euskaldunek izandako parte-hartzeari garrantzia ematea; izan ere, aitzindari izan ziren mugimendu horretan. Haien jarduna funtsezkoa izan zen munduari emandako lehenengo biran. Elkano izan zen buru espedizioaren itzuleran, baina harez gain, euskal marinel eta tripulatzaile ugari abiatu ziren Sevillatik 1519an, eta gutxi batzuk baino ez ziren itzuli 1522an. Era berean, espedizio bost ontzietatik hiru Euskal Herrian eginak ziren. Hala ere, izozmendiaren tontorra baino ez zen hori, sustraiak Erdi Aroan dituen dinamismo bizi baten parte, Euskal Herria polo estrategiko bihurtu zuena Frantziako eta Gaztelako koroentzat. Testuinguru horretan, euskal ontziak eta ontzi haietako tripulatzaileak XIII. mendetik zebiltzan Europako itsasoak zeharkatzen, Baltikotik Konstantinoplaraino, Iberiar penintsulako erregeei etsaien aurkako itsas ekinaldietan laguntzen.

Nazioarteko kongresu honen xede nagusia da elkarrekin iritziak eta ezagutzak trukatzeko bidea ematea nazio-mailan eta nazioartean ospe handia duten adituei eta prestakuntzan dauden ikertzaileei; zehazki, "globalizazio goiztiarrari" lotutako gai ei buruz lan-ildo berriak zabaltzen ari direnei. Helburu horrekin egituratu dira eztabaida-saioak: alde batetik, esparru-ponentzia bat izango da, hizlari aditu baten eskutik, eta, bestetik, saio bakoitzeko gaiari buruzko komunikazioak, prestakuntza-prozesuan dauden ikertzaileek aurkeztuak. Moderatzaile bat arduratuko da saioak dinamizatzeaz.

Nazioarteko ekitaldia denez, aurkeztuko diren ponentzietan eta komunikazioetan kongresuko hiru hizkuntza ofizialetako bat erabiliko da: euskara, gaztelania edo ingelesa. Espero dugu aurreikusitako eztabaida intelektualak benetan emankorrak izatea partaideentzat eta, gehienbat, bertaratutakoentzat.

ELKANO FUNDAZIOA





PRESENTACIÓN

Los días 19 al 21 de octubre de 2022 tendrá lugar en Donostia el congreso internacional "Elkano'22. Circunnavegando la historia", propuesto y financiado por el departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco y organizado por Mundubira 500 Elkano Fundazioa en colaboración con el grupo de investigación "País Vasco, Europa y América: Vínculos y relaciones atlánticas" de la UPV/EHU.

Este evento pretende dar relevancia a la participación vasca en la Temprana Globalización, de la que fueron auténticos pioneros. Su papel en la primera circunnavegación al globo terráqueo fue esencial. Más allá del propio Elcano, que comandó el retorno de la expedición, fueron numerosos los marinos y tripulantes vascos que partieron desde Sevilla en 1519 y unos pocos los que volvieron en 1522, así como de factura vasca tres de las cinco naves de la expedición. No obstante, esto no era más que la punta del iceberg, parte de un intenso dinamismo que hunde sus raíces en la Edad Media y que hizo del País Vasco un polo estratégico para las coronas francesa y castellana. En ese escenario, las naves vascas y sus tripulantes llevaban desde el siglo XIII surcando los mares europeos, desde el Báltico hasta Constantinopla, ayudando a los monarcas ibéricos en las campañas navales frente a sus enemigos.

El principal propósito de este congreso internacional radica en facilitar el intercambio de opiniones y conocimientos entre especialistas de reconocido prestigio nacional e internacional e investigadores en formación que estén abriendo nuevas líneas de trabajo sobre temáticas ligadas a la "globalización temprana". Con esa finalidad, se han estructurado sesiones-debate compuestas, por un lado, por una ponencia-marco a cargo de un/a relator/a ponente y, por otro, por comunicaciones que sobre el tema de cada sesión presenten las/los investigadores en formación. Un/a moderador/a se encargará de dinamizar cada sesión.

Por su carácter internacional, las ponencias y comunicaciones que se presentarán en el congreso utilizarán una de sus tres lenguas oficiales: euskara, castellano e inglés. Esperamos que los debates intelectuales previstos sean realmente fructíferos, entre los participantes y, sobre todo, para el público presente.

ELKANO FUNDAZIOA



INTRODUCTION

From 19th to 21st October 2022, the "Elkano '22: Circumnavigating History" international congress will take place in Donostia. It was proposed and funded by the Basque Government's Department of Culture and Language Policy, and organised by Mundubira 500 Elkano Fundazioa in collaboration with the UPV/EHU research group "The Basque Country, Europe and America: Transatlantic Relationships and Connections".

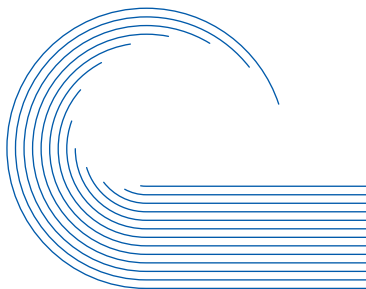
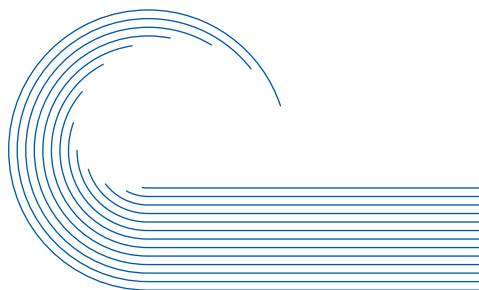
The event aims to raise awareness of Basque involvement in Early Globalisation, a movement in which the Basque people were pioneers. They played a vital role in the first circumnavigation of the world. In addition to Elcano himself, who led the expedition's return, numerous Basque sailors and crew departed Seville in 1519, and only a few returned in 1522. Three of the fleet's five ships were built in the Basque Country. However, this was just the tip of the iceberg and part of a period of intense activity, with its roots in the Middle Ages, that made the Basque Country a strategic hub for the French and Castilian crowns. In this context, from the 13th century, Basque ships and their crews traversed European waters from the Baltic Sea to Constantinople, helping the Iberian monarchs in their naval battles against their enemies.

The primary aim of this international congress is to facilitate an exchange of opinions and knowledge among nationally and internationally renowned specialists and trainee researchers who are opening up new lines of work on topics linked to "early globalisation". With this in mind, discussion sessions have been planned to combine, on the one hand, a framework presentation by a rapporteur or speaker with, on the other hand, communications presented by trainee researchers on the theme of each session. A moderator will take charge of interaction in each session.

Given the international nature of the congress, the presentations and other communications will all use one of the three official languages: Basque, Spanish and English. We hope that the intellectual debates we have programmed will be genuinely fruitful for the participants and, above all, for the audience.

ELKANO FUNDAZIOA





Hasiera I. saioa

Urriak 19, asteazkena
[arratsalde 16:30-19:45] *

16:30-16:45
INAUGURAZIOA
Bingen Zupiria

Eusko Jaurilaritzako Kultura eta Hizkuntza
Politikako sailburua

16:45-17:45
Inaugurazio-hitzaldia

Bartolomé Yun Casalilla

Pablo Olavide Unibertsitatea (Sevilla)
"Historia global e historia de la globalización.
Problemas, presente y usos"

17:45-18:00 · Atsedenaldia-kafea

18:00-19:45
I. saioa [arratsalde]

Mahai-ingurua: Globalizazioaren jokalekuak

Hizlari gonbidatuak

Bernd Hausberger

Ikerketa Historikoen Zentroa, Mexikoko Eskola
"La globalización temprana y la América
española"

Manuel Pérez-García

Shanghai Jiao Tong University
"GECM Database y la "nueva" historia global:
Big Data Mining y bienes globales en la China y
Europa de la Edad Moderna"

Bartolomé Yun Casalilla

Pablo Olavide Unibertsitatea (Sevilla)

* **Koordinazioa** · Alberto Angulo Morales · Euskal
Herriko Unibertsitatea





II. eta III. eztabaida- saioak

Urriak 20, osteguna
[goizez 9:30-13:30] *

II. saioa (goizez)

Merkataritza, mundubiraren motorra. Molukak, Portugal, Espainia, eta Magallaes eta Elkanoren abentura

9:30-10:30

Errelatorea

Rui M. Loureiro

ISMAT (Portimão) & CHAM/Universidade Nova (Lisboa)

"El viaje de Magallanes-Elcano en contexto: Comercio de especias y circulación de información geográfica"

10:30-11:15

Solaskideak

Aitor Leniz

"Lekeitioko Santa Maria parrokiako fabrika luburuak: lehen globalizazioaren islapena"

Malen Lizarraga

"Nafarroako burdinaren komertzializazioa globalizazio goiztiarren testuinguruan"

11:15-11:30 · Atsedenaldia-kafea

11:30-12:30

Solaskideak

Amaia Rojo

"Gipuzkoatik barrena: Sevillako merkatal gipuzkoarren saretze mailak Sare Sozialen. Analisiaren metodologia bidez [1480-1540]"

María Luisa Pazos Pazos y Pablo A. Mumary Farto

"Marinos gallegos en la navegación global. Sus inicios en los siglos XVI y XVII"

Daniel Zulaika

"Juan Sebastian Elcano, un emprendedor del siglo XVI"

III. saioa (goizez)

Zirkunnabigazioa eta Irudia. Bistaratzeta. Inprimaketa, arte plastikoak

12:30-13:30

Elisabeth Horodowich

New Mexico State University

"Amerasia: An Inquiry into Early Modern Geographic Imagination"

* **Koordinazioa** · Borja Aguinagalde · Euskadiko Artxibo Historikoa

IV. eztabaida-saioa Amaierako saioa

Urriak 21, ostirala
[goizez 9:30-13:00] *

IV. saioa (goizez)

Historia HONEN didaktika dekoloniala

9:30-10:30

Errelatorea

Sabine Heiss

Valentziako Unibertsitateko Florida Unibertsitaria eta Valentziako Unibertsitate Politeknikoa.

"European colonial expansion and its legacy today. Invisibilization of coloniality in a globalised society"

10:30-11:30

Solaskideak

Isidoro Jiménez Zamora

"Las relaciones Hispano-Portuguesas y la especiería desde la corte de la emperatriz Isabel"

Amaia Lamikiz

"La primera vuelta al mundo y los inicios de la globalización, lecciones para los alumnos del siglo XXI en la Comunidad Autónoma del País Vasco"

Unai Bayón Aranburu

"Euskaldunik gabeko XVI. mendea"

11:30-11:45 · Atsedenaldia-kafea

Amaierako saioa (goizez)

Globalizazioa al da, estrategia politikoa al da ala negozioa besterik ez da?

11:45-12:45

Hizlaria

Saskia Sassen

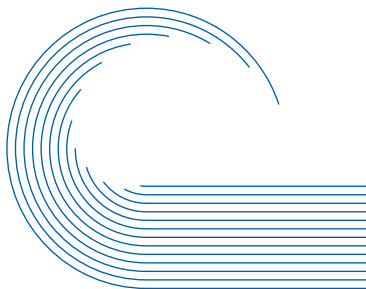
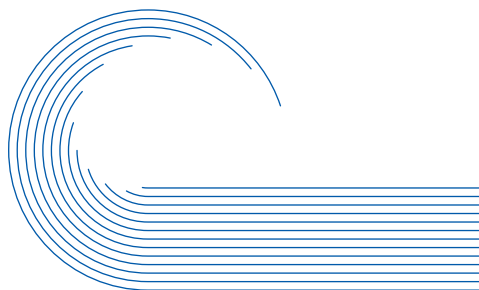
Robert S. Lynd Professor of Sociology and Committee on Global Thought, Columbia University

"Going Transversal: Cutting across our knowledge silos"

12:45-13:00

AMAIERA

* **Koordinazioa** · Óscar Álvarez Gila · Euskal Herriko Unibertsitatea



Sesión de apertura Sesión I

Miércoles 19 de octubre
[tarde 16:30-19:45] *

16:30-16:45
INAUGURACIÓN

Bingen Zupiria

Consejero de Cultura y Política Lingüística del
Gobierno Vasco

16:45-17:45
Conferencia inaugural

Bartolomé Yun Casalilla

Universidad Pablo Olavide (Sevilla)

"Historia global e historia de la globalización.
Problemas, presente y usos"

17:45-18:00 · Café pausa

18:00-19:45
Sesión I (tarde)

Mesa redonda: Escenarios de la globalización

Ponentes invitados

Bernd Hausberger

Centro de Estudios Históricos, Colegio de México
"La globalización temprana y la América
española"

Manuel Pérez-García

Shanghai Jiao Tong University

"GECM Database y la "nueva" historia global:
Big Data Mining y bienes globales en la China y
Europa de la Edad Moderna"

Bartolomé Yun Casalilla

Universidad Pablo Olavide (Sevilla)

* **Coordina** · Alberto Angulo Morales · Universidad
del País Vasco





Sesiones debate II y III

Jueves 20 de octubre
[mañana 9:30-13:30] *

Sesión II [mañana]

**El comercio, motor de la circunnavegación.
El Moluco, Portugal, España y la empresa
Magallanes – Elcano**

9:30-10:30

Relator

Rui M. Loureiro

ISMAT [Portimão] & CHAM/Universidade Nova
[Lisboa]

"El viaje de Magallanes-Elcano en contexto:
Comercio de especias y circulación de
información geográfica"

10:30-11:15

Comunicaciones y debate

Aitor Leniz

"Lekeitioko Santa Maria parrokiako fabrika
luburuak: lehen globalizazioaren islapena"

Malen Lizarraga

"Nafarroako burdinaren komertzializazioa
globalizazio goiztiarraren testuinguruan"

11:15-11:30 · Café pausa

11:30-12:30

Comunicaciones y debate

Amaia Rojo

"Gipuzkoatik barrena: Sevillako merkatal
gipuzkoarren saretze mailak Sare Sozialen.
Analisiaren metodologia bidez [1480-1540]"

María Luisa Pazos Pazos y Pablo A. Mumary Farto

"Marinos gallegos en la navegación global. Sus
inicios en los siglos XVI y XVII"

Daniel Zulaika

"Juan Sebastian Elcano, un emprendedor del siglo
XVI"

Sesión III [mañana]

**Circunnavegación e Imagen. Visualización.
Imprenta, artes plásticas**

12:30-13:30

Elisabeth Horodowich

New Mexico State University

"Amerasia: An Inquiry into Early Modern
Geographic Imagination"

* **Coordina** · Borja Aguinagalde · Archivo Histórico
de Euskadi

Sesión debate IV Sesión de clausura

Viernes 21 de octubre
[mañana 9:30-13:00] *

Sesión IV [mañana]

Didáctica decolonial de ESTA historia

9:30-10:30

Relatora

Sabine Heiss

Florida Universitaria de la Universidad de
Valencia y Universidad Politécnica de Valencia.
"European colonial expansion and its legacy
today. Invisibilization of coloniality in a
globalised society"

10:30-11:30

Comunicaciones y debate

Isidoro Jiménez Zamora

"Las relaciones Hispano-Portuguesas y la
especiería desde la corte de la emperatriz
Isabel"

Amaia Lamikiz

"La primera vuelta al mundo y los inicios de la
globalización, lecciones para los alumnos del
siglo XXI en la Comunidad Autónoma del País
Vasco"

Unai Bayón Aranburu

"Euskaldunik gabeko XVI. mendea"

11:30-11:45 · Café pausa

Sesión de clausura [mañana]

**¿Es globalización, es estrategia política o es solo
negocio?**

11:45-12:45

Ponente

Saskia Sassen

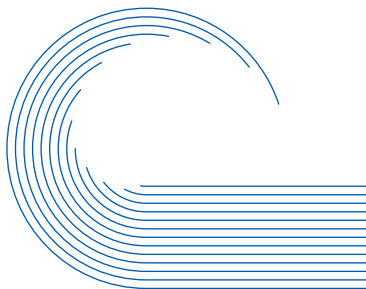
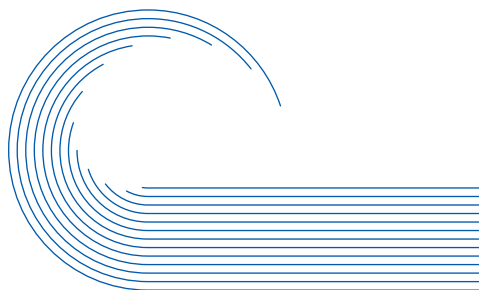
Robert S. Lynd Professor of Sociology and
Committee on Global Thought, Columbia
University

"Going Transversal: Cutting across our knowledge
silos"

12:45-13:00

CLAUSURA

* **Coordina** · Óscar Álvarez Gila · Universidad del
País Vasco



Opening ceremony Session I

Wednesday 19 October
[16:30-19:45] *

16:30-16:45

OPENING CEREMONY

Bingen Zupiria

Minister of Culture and Linguistic Policy of the
Basque Government

16:45-17:45

Opening speech

Bartolomé Yun Casalilla

Pablo Olavide University (Seville)

"Historia global e historia de la globalización.
Problemas, presente y usos"

17:45-18:00 · Coffee break

18:00-19:45

Sesion I (afternoon)

Round table: Globalisation scenarios

Guest speakers

Bernd Hausberger

Historical Studies Centre, Collage of Mexico

"La globalización temprana y la América
española"

Manuel Pérez-García

Shanghai Jiao Tong University

"GECM Database y la "nueva" historia global:
Big Data Mining y bienes globales en la China y
Europa de la Edad Moderna"

Bartolomé Yun Casalilla

Pablo Olavide University (Seville)

*** Coordinated by** · Alberto Angulo Morales ·
University of the Basque Country





Debate sessions II and III

Thursday 20 October
[9:30-13:30] *

Session II (morning)

Trade, the driving force behind circumnavigation.
The Moluccas, Portugal, Spain and the Magellan –
Elcano expedition

9:30-10:30

Rapporteur

Rui M. Loureiro

ISMAT (Portimão) & CHAM/Universidade Nova
[Lisboa]

"El viaje de Magallanes-Elcano en contexto:
Comercio de especias y circulación de
información geográfica"

10:30-11:15

Communications and debate

Aitor Leniz

"Lekeitioko Santa Maria parrokiako fabrika
luburuak: lehen globalizazioaren islapena"

Malen Lizarraga

"Nafarroako burdinaren komertzializazioa
globalizazio goiztiarraren testuinguruan"

11:15-11:30 · Coffee break

11:30-12:30

Communications and debate

Amaia Rojo

"Gipuzkoatik barrena: Sevillako merkatal
gipuzkoarren saretze mailak Sare Sozialen.
Analisiaren metodologia bidez [1480-1540]"

María Luisa Pazos Pazos and Pablo A. Mumary Farto

"Marinos gallegos en la navegación global. Sus
inicios en los siglos XVI y XVII"

Daniel Zulaika

"Juan Sebastian Elcano, un emprendedor del siglo
XVI"

Session III (morning)

Circumnavigation and Image. Visualisation.
Printing and the plastic arts

12:30-13:30

Elisabeth Horodowich

New Mexico State University

"Amerasia: An Inquiry into Early Modern
Geographic Imagination"

* **Coordinated by** · Borja Aguinalde · Basque
Historical Archives

Debate session IV Closing Ceremony

Friday 21 October
[9:30-13:00] *

Session IV (morning)

The decolonial didactics of THIS history

9:30-10:30

Rapporteur

Sabine Heiss

Florida Universitaria at the University of
Valencia and the Valencia Polytechnic
University.

"European colonial expansion and its legacy
today. Invisibilization of coloniality in a
globalised society"

10:30-11:30

Communications and debate

Isidoro Jiménez Zamora

"Las relaciones Hispano-Portuguesas y la
especiería desde la corte de la emperatriz
Isabel"

Amaia Lamikiz

"La primera vuelta al mundo y los inicios de la
globalización, lecciones para los alumnos del
siglo XXI en la Comunidad Autónoma del País
Vasco"

Unai Bayón Aranburu

"Euskaldunik gabeko XVI. mendea"

11:30-11:45 · Coffee break

Closing session (morning)

Is it globalisation, political strategy or just
business?

11:45-12:45

Speaker

Saskia Sassen

Robert S. Lynd Professor of Sociology and
Committee on Global Thought, Columbia
University

"Going Transversal: Cutting across our
knowledge silos"

12:45-13:00

CLOSE

* **Coordinated by** · Óscar Álvarez Gila · University
of the Basque Country









Historia global e historia de la globalización. Problemas, presente y usos

Bartolomé Yun Casalilla

Catedrático de Historia Moderna. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Esta presentación intentará aclarar algunos conceptos básicos -pero a menudo confundidos- en torno a la historia global y a la historia de la globalización o a la globalización misma¹.

La propuesta de partida es que hoy existe no poca confusión, sobre todo entre los críticos de ambos conceptos, que a menudo se usan como sinónimos. Si la globalización y la historia de la globalización son un tema de estudio y una realidad presente en el pasado de la humanidad desde hace siglos, la historia global es tan sólo una perspectiva que puede poner su foco principal, o no, en los procesos de globalización. Desde este punto de vista se hará también una reflexión sobre dos nociones claves y también a menudo hoy confundidas: la historia de los imperios y la historia de la globalización. Ello para demostrar que la relación entre ambos

¹ Este resumen es tan sólo una propuesta de un texto que, sin duda, habrá de cambiar en su proceso de elaboración final. Tanto la presentación oral en extenso como la versión escrita, podrían registrar modificaciones en su contenido y en su énfasis en determinadas cuestiones.





no es unidireccional sino mucho más compleja de lo que se suele suponer, como demuestran no sólo los imperios del pasado sino buena parte de los procesos que está viviendo el mundo actual.

Asimismo, se pondrán sobre la mesa los problemas de perspectiva que implican tanto las prácticas de la historia global como la globalización en sí misma, para hacer ver, a partir de ejemplos concretos, las dificultades que hoy entraña lo que algunos autores están llamando la "globalización de la historia global". O, en otras palabras, la necesidad de crear pautas comunes de entender la globalización por parte de historiadores que se mueven en mundos académicos muy diferentes y en contextos políticos muy diversos. Esas dificultades, a veces no percibidas por los estudiosos, están -así se intentará demostrar- en la base de algunos de los problemas a la hora de construir un relato o relatos coherentes del pasado común de la humanidad. Su importancia es tal que pueden terminar influyendo en las decisiones del presente.

Por último, se planteará el problema, directamente conectado con el anterior, de la "nacionalización" de la historia global, un hecho cada vez más evidente en nuestros días pero no estrictamente nuevo y, lo más importante, que plantea una paradoja digna de cierta reflexión: la historia global, como la historia transnacional y la historia comparada [de las que participa], que nació como una forma de sobrepasar las historiografías nacionales y nacionalizantes, se puede convertir -y de hecho se está convirtiendo- en una historia "nacionalizada" cuyos efectos pueden ser exactamente los contrarios a sus objetivos iniciales. Todo ello tiene, en el mundo de hoy, unas consecuencias que obligan a los historiadores a estar atentos, pues podrían estar en la base de algunas de las formas de conflictividad actual.

La conferencia pretende partir de la historia y de la historia de las conmemoraciones [de las que la empresa de la primera circunnavegación del mundo es un ejemplo], para plantear una serie de problemas que afectan no sólo a los historiadores y a la forma en que reconstruimos el pasado, sino a las interpretaciones





de esa reconstrucción, y a la realidad actual de la globalización. La conmemoración de la primera vuelta al mundo e incluso el relato de esta -o, mejor, los distintos relatos que se están creando en torno a ella-, crean un escenario privilegiado para esta serie de reflexiones, que son hoy especialmente necesarias.







La globalización temprana y la América española

Bernd Hausberger

Profesor-investigador de El Colegio de México

El presente texto propone reubicar a América Latina en la globalización temprana. Siguiendo a Denis O. Flynn y Arturo Giráldez, defendería que 'globalización', como término derivado de 'globo', es un concepto espacial. Por lo tanto, la globalización, en su sentido más concreto, empezó cuando las partes del globo –o, como se han expresado Flynn y Giráldez, las masas continentales– se conectaron de forma sostenida. Esto ocurrió entre el primer viaje de Colón en 1492 y el inicio del tráfico transpacífico regular entre Acapulco y Manila, en 1571. ¹Con ello, con la excepción de Australia, los continentes establecieron relaciones de comunicación y de intercambio, las que –aunque experimentarían altibajos y transformaciones– nunca más se suspendieron y, a lo largo, se intensificaron. Sería simplista resumir estos procesos en una definición exclusivamente económica. Aunque las aspiraciones y actividades materiales, ante todo las

¹ Flynn/Giráldez 2006 y 2014. En el espacio eurásico ya con anterioridad había funcionado un estrecho sistema de intercambio; Janet Abu-Lughod [1989] hablaba del primer sistema mundo.



comerciales, constituyeron un estímulo esencial para el avance de esta temprana fase de la globalización, creo, otra vez con Flynn y Giráldez, que fue un desarrollo mucho más complejo en que intervinieron otros factores como las dinámicas expansionistas de los imperios o los universalismos religiosos, en particular de la Iglesia católica. Además, es importante que los procesos que observamos se realizaron con conciencia de su globalidad o, por lo menos, transcontinentalidad. De ahí se deriva la importancia de las convenciones de representación, desde la cosmografía y cartografía hasta las descripciones etnológicas de las culturas ajenas.

Los argumentos más frecuentes en contra de una globalización tan temprana versan sobre el impacto de las conexiones establecidas a los largo del siglo XVI, alegando que ése era mínimo y superficial. Aquí no hay espacio para refutar tal argumentación. Pero basta recordar que la América española experimentó justamente en el siglo XVI la transformación probablemente más profunda y radical de toda su historia. Desde una perspectiva americana roza entonces en lo absurdo negarle a la globalización temprana su relevancia.

Dicho esto, es realmente asombrosa la indiferencia del mainstream de la Historia Global frente a América Latina [Hausberger, 2019, 10-11]. La atención suele concentrarse en la Europa anglosajona y su zona de influencia y, desde hace ya algún tiempo, también en China [Pérez-García 2014]. Considero los dos enfoques altamente teleológicos. Si comprendemos la historia de la globalización temprana como la de relaciones, interacciones y transferencias de largo alcance que trascienden las fronteras existentes y conectan de forma duradera los continentes, civilizaciones, culturas, Imperios y Estados, resulta primordial reconocer la relevancia de las expansiones ibéricas tanto en el Atlántico como en el Pacífico. Abrieron las vías principales del conexión a nivel comercial, imperial, religioso, científico, comunicativo y migratorio. Las otras potencias europeas se lanzaron a los mares siguiendo su ejemplo [Hausberger, 2019, 44], aunque con modestos éxitos durante más de un siglo.





Ahora, ¿cuál era el lugar de la América española en todo esto? ¿Fue nada más un territorio colonizado y dependiente de intereses externos? Como ya he señalado, la pregunta no suele despertar mucho interés, salvo la mención obligatoria y los intentos de cuantificación de los flujos de plata que salieron de los virreinos americanos. La esfera de la producción minera ha sido sobre todo campo de las diversas historiografías nacionales, regionales y locales, que la han analizado en detalle, sin trascender a la historia global o mundial. La razón de estos flujos, sin duda, era la demanda global de circulante, en un mundo en que la moneda de intercambio generalmente aceptado eran los metales preciosos acuñados. En Europa, la llegada de cantidades sin precedentes de plata empujó, entre otras cosas, la monetización de sus economías internas y financió su expansivo pero, hasta principios del siglo XIX, deficitario comercio con Asia. Esto ha servido de argumento (o fundó la presunción tácita) de que los circuitos de plata fueron manejados por los europeos, si no por China, donde supuestamente terminaría el grueso de los metales americanos (aunque los datos disponibles indican que nunca llegaba más del 30% de la plata producida mundialmente a China [Hausberger, en prensa]).

Debe preguntarse quién realmente impulsó las salidas de plata de América. Desde un enfoque de los actores queda claro que no fue el rey de España, tampoco los comerciantes, prestamistas y banqueros europeos y menos el emperador chino. Lo fueron las nuevas élites que quedaron establecidas en los territorios conquistados, que aunque eran de ascendencias española, tenían intereses profundamente arraigados en América y no pueden ser interpretados como actores externos. Es verdad que una porción de los metales entró a los circuitos globales extraídos por el sistema fiscal de la monarquía, y otra en forma de remesas privadas, pero la mayor parte siempre salió de América por el comercio.² La clave de este sistema radica en que los españoles que conquistaron los territorios americanos, nunca consideraron adoptar más de lo inevitable de las culturas autóctonas. Querían reproducir sus

²Un debate más detallado en Bonialian/Hausberger, 2017, 221-223.



propios gustos, sabores y valores, y para ello, para mantener o mejorar su estatus social y para su seguridad necesitaban bienes del Viejo Mundo. Estos tenían un precio, mas para comerciar con Europa eran pocos los productos que podían ofrecer. Los españoles enfrentaban, de esta suerte, un problema que requería una solución inmediata, y la encontraron en los ricos yacimientos argeníferos. La plata pasaría a ser la mercancía más importante de exportación hispanoamericana, pero es crucial comprender que la minería fue emprendida por los intereses privados de consumo de los españoles en América.

En conclusión, porpongo un modelo multipolar del mundo de la globalización temprana, en que diferentes partes del globo participaron con intereses propios y agencia propia: Europa, China, la India, pero también América.



GECEM Database y la “nueva” historia global: Big Data Mining y bienes globales en China y Europa de la edad moderna

Manuel Pérez García

Shanghai Jiao Tong University, China / P.I. GECEM Project-
ERC Starting Grant

Esta ponencia presenta los resultados y principales logros científicos del proyecto GECEM (Global Encounters between China and Europe: Trade Networks, Consumption and Cultural Exchanges in Macau and Marseille, 1680–1840 www.gecem.eu)⁴cuya implementación y resultados contribuyen a la consolidación de una nueva línea de investigación creando una nueva escuela académica con el objetivo de llenar el vacío historiográfico en la historia [económica] global introduciendo nuevos casos de estudio y comparaciones entre las regiones europeas y del este de Asia a través de nuevas fuentes y minería de datos con la ayuda de

⁴ Esta investigación ha sido patrocinada y financiada por el proyecto GECEM (Global Encounters between China and Europe: Trade Networks, Consumption and Cultural Exchanges in Macau and Marseille, 1680–1840), proyecto hospedado en la Universidad Pablo de Olavide, UPO, [Sevilla, España], www.gecem.eu. El proyecto GECEM está financiado por el European Research Council (ERC)-Starting Grant, bajo el Programa de Investigación e Innovación Horizon 2020 de la Unión Europea, ref. 679371. El investigador principal es el profesor Manuel Pérez-García [Investigador distinguido en la UPO]. Esta investigación también ha formado parte de las actividades académicas de la Global History Network in China [GHN] www.globalhistorynetwork.com.



herramientas digitales⁵. Esta renovación y revisión de la historia [económica] global y comparaciones entre China y Europa pretende consolidar nuevas líneas de investigación, así como la formación de nuevos investigadores con un marcado perfil académico internacional con la capacidad de leer y analizar fuentes históricas occidentales y orientales que se encuentran, entre otros, en los archivos de Sevilla, Marsella, Pekín, Shanghai y Macao.

Bajo este marco general se han analizado los cambios en el comportamiento de los consumidores, redes comerciales y familiares que fomentaron la circulación global de nuevos bienes de consumo, transferencias tecnológicas y culturales, siendo éstos los principales indicadores para el estudio del desarrollo económico y relaciones internacionales entre China y Europa desde la edad moderna hasta la actualidad. En este proyecto se ha llegado a la conclusión de que existía un comercio no oficial y unas redes de mercaderes muy dinámicas que el estado Qing, al igual que los estados europeos, no podían regular y, por tanto, la capacidad estatal de la China Qing e imperios europeos (como el caso de España) era ineficiente para movilizar infraestructuras y recursos con el fin de regular el comercio y erradicar el contrabando. Así, el periodo de análisis de este proyecto, de 1680 a 1840, muestra el impacto socioeconómico y cultural del consumo de productos occidentales (de origen europeo y americano) en mercados locales de China y productos de origen chino en Europa. Productos como la patata, tabaco, vino y licores, vasos de cristal o relojes, y otros productos de lujo, así como el consumo de productos chinos en Europa, seda, té y porcelana, son los que se han analizado en esta investigación.

⁵ El proyecto GECCEM cuenta con un grupo único de profesionales y académicos con un fuerte compromiso para alcanzar los objetivos científicos del proyecto. Un equipo caracterizado por la diversidad y la interdisciplinariedad, ya que está compuesto por académicos de China, Europa y América, con experiencia en diferentes áreas de las ciencias sociales y las humanidades. Es muy importante mencionar el importante papel y la contribución del equipo del GECCEM: el Investigador Principal (I.P.), el personal administrativo, el personal directivo, los investigadores de doctorado, los becarios de investigación, los investigadores postdoctorales, así como los colaboradores externos del equipo procedentes de las mejores universidades y centros de investigación del mundo. Ver <https://www.gecem.eu/team/index.html>



Los resultados finales y publicaciones en acceso abierto del proyecto GECM [<https://www.gecem.eu/publications/index.html>] han demostrado la hipótesis principal del proyecto: la agencia y mediación de comerciantes ("vicarious consumers")⁶ en el cambio de patrones de consumo e introducción de bienes globales en mercados y regiones de China y Europa, donde inicialmente había una escasa demanda de estos productos, crearon y desarrollaron, en el medio y corto plazo, redes de comercio que operaban en territorios distantes e instituciones informales eludiendo la supervisión del estado y consolidando el contrabando y comercio ilegal. Esta hipótesis se inserta en la línea de los nuevos estudios revisionistas sobre la gran divergencia y la implementación de la "nueva" historia global a través de nuevas metodologías de las humanidades digitales, es decir, el diseño de nuevas bases de datos y software aplicados a la historia global⁷. Estos resultados se muestran en la última monografía en acceso abierto de Manuel Pérez-García titulada *Global History with Chinese Characteristics. Autocratic States along the Silk Road in the Decline of the Spanish and Qing Empires 1680-1796*, publicada en 2021 en la colección de Palgrave Studies in Comparative Global History⁸.

La base de datos del proyecto GECM se presenta como nueva herramienta y metodología para el análisis del comercio entre

⁶ Perez-Garcia M [2013] *Vicarious consumers: trans-national meetings between the West and East in the Mediterranean world (1730–1808)*. Routledge, London.

⁷ O'Brien P [2006] *Historiographical traditions and modern imperatives for the restoration of global history*. *J Glob Hist* 1[1]:3–39.

Adelman, Jeremy [2017] *What Is Global History Now?* Aeon 2. <https://aeon.co/essays/isglobalhistory-still-possible-or-has-it-had-its-moment>.

Drayton, Richard and Motadel, David. 2018. *Discussion: the Futures of Global History*. *Journal of Global History* 13[1]: 1–21.

O'Brien P [2020] *The Economies of Imperial China and Western Europe. Debating the Great Divergence*. Palgrave Macmillan, London.

⁸ Esta monografía puede descargarse gratuitamente como Open Access en el siguiente enlace <https://link.springer.com/book/10.1007/978-981-15-7865-6>. Perez-Garcia M [2021] *Global History with Chinese Characteristics. Autocratic States along the Silk Road in the Decline of the Spanish and Qing Empires 1680–1796*. Palgrave Studies in Comparative Global History. Palgrave Macmillan, Singapore.

Acceder en el siguiente link a la colección Palgrave Studies in Comparative Global History: <https://www.springer.com/series/15711>



China y Europa y circulación global de nuevos bienes de consumo, y ha sido finalizada y publicada en acceso www.gecemdatabase.eu⁹. Esta base de datos ha sido diseñada y desarrollada por el equipo de investigadores del proyecto GECEM en colaboración con el laboratorio de informática dirigido por Alfonso Ortega de la Puente y Marina de la Cruz Echendia de la Universidad Autónoma de Madrid, obteniendo en última instancia el derecho de propiedad intelectual (DPI) y marca para la base de datos. Esta base de datos incluye aproximadamente 40.000 registros históricos y datos sobre el comercio global en los mercados de China y Europa utilizando fuentes en chino y lenguas occidentales¹⁰.

⁹ Perez-Garcia M and Diaz-Ordoñez M [2021] GECEM Project Database version 2021. GECEM Project Database. <https://www.gecemdatabase.eu/> [accessed 13 July 2022].

¹⁰ Perez-Garcia M and Diaz-Ordoñez M [2022] GECEM Project Database: A digital humanities solution to analyse complex historical realities in early modern China and Europe. Digital Scholarship in the Humanities, fqac046, <https://doi.org/10.1093/llc/fqac046>







El viaje de Magallanes- Elcano en contexto: Comercio de especias y circulación de información geográfica

Rui Manuel Loureiro

ISMAT [Portimão] & CHAM/Universidade Nova [Lisboa]

Fernando de Magallanes (o Magalhães, como le llaman los portugueses) llegó a Sevilla en octubre de 1517, en conflicto con el monarca lusitano Manuel I. Le acompañaba el cosmógrafo Rui Faleiro. Venían ambos a ofrecer sus servicios a Carlos I, con un proyecto muy sencillo, pero muy atractivo, que, en cierto modo, retomaba las ideas de Cristóbal Colón en un nuevo contexto: navegar hacia Asia por una ruta occidental, que respetaría las disposiciones del Tratado de Tordesillas, y alcanzar las Islas de las Especias. Por esos años, los portugueses habían hecho varios descubrimientos fundamentales en el mundo oriental: era posible navegar directamente hacia India por la ruta del cabo de Buena Esperanza, con los medios navales de que disponían; el escenario político en la Asia marítima permitía su intervención en el tráfico de mercancías de lujo; era posible, con los medios militares de que disponían, establecer factorías y fortalezas en ciudades portuarias localizadas en puntos del litoral del océano Índico, vitales para el comercio marítimo; y, sobre todo, el comercio entre distintos puertos de la costa oriental de África y del litoral asiático era mucho más



lucrativo que la larga ruta marítima entre Lisboa y los puertos indios [o indianos, como dicen los portugueses].

Durante las dos primeras décadas del siglo XVI, la presencia portuguesa en Oriente se desarrolló gradualmente, con el establecimiento de bases operacionales en Goa [1510], Malaca [1511] y otros lugares estratégicos. Así germina el Estado da Índia, dispersa constelación de fortalezas y factorías controladas por la corona de Portugal, con personal civil y militar estables, y unidas entre sí por una flota de carabelas y naos poderosamente armadas. El Estado da Índia se preocupaba, en un primer momento, de preparar cada año, en los puertos de India controlados por los portugueses, la preciosa carga de drogas y especias, telas y tapices, porcelanas y joyas, que embarcaban en los navíos de la carreira da Índia. Pero luego extenderá sus objetivos, procurando alcanzar y, eventualmente, controlar, los centros productores y/o distribuidores de las mercancías más valiosas. En 1512, desde el recién conquistado puerto de Malaca, los portugueses buscaban las islas de Maluco, en la extremidad más oriental de Indonesia, lugar único de producción de las más codiciadas especias: el clavo de olor y la nuez moscada.

No es imposible que Magallanes hubiera participado en esta expedición temprana. Porque el navegante portugués estaba activo en Oriente desde 1505, participando en algunos de los principales episodios de la construcción del Estado da Índia, como las conquistas de Goa y Malaca. Y al mismo tiempo que adquiría larga experiencia militar y náutica, Magallanes recopilaba noticias detalladas sobre el mundo oriental: los principales puertos, las rutas marítimas, las configuraciones políticas, las creencias y religiones, la geografía del comercio, la historia natural. Este aprendizaje se hacía en contacto con expertos europeos como el viajero italiano Ludovico de Varthema, el apotecario [boticario] Tomé Pires, el piloto Francisco Rodrigues o el factor Duarte Barbosa, todos autores de innovadores relatos de viaje, tratados geográficos o mapas dedicados al mundo oriental.





Hacia 1514 Magallanes reaparece en Lisboa, pero nada se sabe sobre este período de su vida. Un cronista posterior escribió que el navegante portugués «siempre andaba con pilotos, cartas de marear, y [problemas de] altura de este-oeste». Es decir, que Magallanes se interesaba por temas de geografía y cosmografía, y también por cuestiones de navegación astronómica. En estos años, conoció en Lisboa al cosmógrafo Rui Faleiro, al piloto João de Lisboa, y también a los cartógrafos Pedro y Jorge Reinel. Y tomó, igualmente, contacto con Cristóbal de Haro, importante mercader burgalés por entonces afincado en Lisboa, pero que igualmente se marchará de Portugal en 1517. Al partir rumbo a España en este último año, para no retornar a Portugal, Fernando Magallanes era un experto en asuntos de navegación oceánica, y también un experimentado líder militar. Además, poseía amplos conocimientos geográficos, así como importantes contactos con la dinámica comunidad de técnicos marítimos portugueses. El proyecto magallánico de navegar hacia las islas de Maluco fue aceptado y parcialmente financiado por el monarca español, que complementó con los fondos invertidos por Cristóbal de Haro. La propuesta, desde un punto de vista español, era irrecusable, pues permitiría a España intervenir en el comercio de las especias asiáticas, que hacía por entonces la fortuna de los portugueses, pero sin infringir la demarcación lusitana.

La idea de un viaje de circunnavegación estaba totalmente aislada de los planes de Magallanes cuando partió de Sanlúcar de Barrameda en septiembre de 1519, con una flota de cinco navíos. Su propósito —su plan A— era tan solo encontrar un paso desde el litoral oriental de América hacia el Mar del Sur, lo que logró cruzando el estrecho que se llamaría de Magallanes, y navegando la larga extensión del océano Pacífico hasta las islas, más tarde conocidas como Filipinas, donde murió. Más que abordar de nuevo las circunstancias concretas del histórico viaje, importará indagar hasta qué punto la empresa magallánica, más que un hito individual, fue un hecho colectivo, no solo de sus compañeros de



viaje, sino también de todos los expertos en cosmografía, geografía, cartografía y arte de navegar que compartirán con Magallanes sus conocimientos, sus percepciones y también sus conjeturas. Otro de los objetivos será indagar hasta qué punto la parte final de la circunnavegación fue un hecho individual de los tripulantes de la nao Victoria y, sobre todo, de Juan Sebastián Elcano, más que un proyecto alimentado por el mismo Magallanes. Pero, quizás Elcano y sus compañeros se inspiraron para el trayecto final del viaje, a partir de Timor, en el reverso de un plan original de Magallanes —su plan B—, que contemplaría, en caso de verificar la imposibilidad de encontrar un estrecho hacia el Mar de Sur, la posibilidad de viajar hasta las islas de Maluco por la ruta del cabo de Buena Esperanza.





Lekeitioko Santa Maria parrokiako fabrika liburuak: lehen globalizazioaren islapena

Aitor Leniz Atxabal

Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea

Parrokia instituzio gisara, Erdi Aroko eta Aro Berriko oinarritzko zutabe bat izan da euskal lurraldeetako Elizaren bilakaeran. Erakunde honek irauteko, hau da tenplua mantentzeko eta zerbitzu liturgikoak eskaintzeko, sostengu ekonomikoa behar zuen eta horregatik etekinak eta gastuak tentuz kontuan hartzen zituzten maiordomoek. Normalean, zifrez gain hainbat xehetasun adieraziz, idatzi egiten zituzten diru kontu horien bermea izateko. Gaur egunean kontserbatzen diren dokumentu hauek informazio iturri baliotsua dira ikuspuntu ezberdinetako ikerketetarako; esaterako tenplua artearen ikuspuntutik ikertzeko interesa dutenentzat. Kasu honetan, XVI. mendeko lehen globalizazioari buruzko eta ondorengo mendeetako euskal itsas ekonomiari buruzko datu interesgarriak eskuratu daitezkeela ikusiko dugu, baina era berean egokiena datu hauek beste iturri batzuetako informazioarekin gurutzatzea litekela onena azpimarratu nahiko genuke.



XV. mendearen bigarren erdialdean eta XVI. mendearen lehen hamarkadetan euskal ekonomiak gorakada izugarria bizi izan zuen. Gauzak horrela, loraldi honen lekuko izan zen besteak beste Lekeitioko portua; Bizkaiko portu nagusienetako bat. Munduko portu ezberdinak "maila" ezberdinetan antolaturik harreman sare baten barnean txertaturik zeuden "lehen globalizazioa" edo "globalizazio goiztiarra" gisa ezagutzen den fase historiko honetan eta 1519-1522 bitarteko lehen mundu bira fenomeno horren adierazgarria da.

Gaur egunean kontserbatzen diren elizako kontu liburuen arrastorik zaharrenak 1498koak dira. Ziurrenik Lekeitioko fabrika liburuak Erdi Arotik idatzi ziren beste hainbat lekutan bezala baina zoritxarrez lehenagokoak galduta daude. Bestalde, 1498-1517 bitarteko paper-sortarekin Iturrizak bilduma bat egin zuen eta lehenengo fabrika liburua 1511an hasten bada ere, 1530 ingurura arte informazioa nahiko nahasgarria da eta ez dago zehaztapen ugaririk jasota.

Dena dela informazio iturri honek desabantaila batzuk ere baditu. Liburu batzuk falta egin dira eta gaur egunean ditugunak kontuan izanda ere ezin ditugu gure ikerketak informazio honetan soilik oinarritu. Batez ere ordaintzaileen aldetik iruzurra egon daitekeelako eta errealtatea partzialki egon daitekeelako islatua. Hau da, etorkizuneko ikerketetan informazio iturri ezberdinekin datuak gurutzatzea ezinbestekoa da testuingurua ulertu ahal izateko, bestela zaila da ondorioetara heltzea.

Laburbilduz, elizako kontu liburuetan ildo ezberdinetako informazioa aurkitu dezakegu: ohiturak, artea, erlijioa, ekonomia, lanbideak etab. Lan honetan itsasoarekin lotutako aktibitateen inguruko informazioan zentratuko gara.

Ziurrenik Bizkaia ekialdeko portuen artean Lekeitio da gaur egunean dokumentazio gehien kontserbatzen duen hiribildua. Hainbat agiritegitan banatua dago informazio guzti hau eta tartean baita Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboan.



Agiritegi honetako informazio iturri azpimarragarrienetakoa Lekeitioko Andre Mariaren parrokiako fabrika liburuen bilduma da, izan ere arrantza, merkataritza, ontzigintza, basogintza, hargintza, artisautza eta hainbat aktibitate ekonomiko eta lanbideri buruzko informazioa adierazten dute. Honek abantailak eta desabantailak ditu. Noski, datuak Lekeitio eta inguruko elizateetakoak dira baina zeharka beste zenbait lekutakoak ere aipatzen dira. Zoritxarrez XV. mende amaierako eta XVI. mendeko lehenengo hereneko datuak nahasgarriak dira baina ondorengoetako "carga" eta "descarga"-ak urtez urte bilduta daudenez, kontu-liburuak ekonomiaren bilakaera eta prozesuak ulertzeko egokiak dira. Bestetik, zerealen merkataritza bezalako ekonomiaren aktibitate batzuk zehatzago adierazten dira itsasbazterreko arrantza gisarako beste aktibitate batzuk baino. Azkenik, kontuan izan behar dugu nahiz eta irabaziak eta gastuak ordenatzeko era antzekoa izan, maiordomo batetik bestera ezberdintasuna dagoela. Baita errealtate guztia ez dagoela errepresentatua diru kontu hauetan eta beraz tentuz interpretatu behar ditugula. Funtsean, beste informazio iturri batzuekin datuak gurutzatzea ezinbestekoa da.

Lehen mundu bira ezin genezake ulertu "lehen globalizazioa" eta Euskal Herriko XVI. mendeko testuingurua ezagutu gabe. Horregatik zalantzarik gabe Lekeitioko portua XVI. mendeko giro ekonomiko oparo honen erakusle izan daiteke. Gutxienez Erdi Arotik Lekeitio eta lekeitiarrak merkataritza zirkuituetan erabat integratuak zeuden eta zerealen edota gatzaren inportazioan eta burdinaren edota arrainaren esportazioan jardun zuten. Arrantzari dagokionez, ibaietan gauzatutakoa alde batera utzita, bai San Pedro kofradiako esparru juridikoaren barruan zehaztutako baxurako arrantza eta bai marko horretatik at zegoen arrantza "transozeanikoa" edo itsasoz haraindikoa praktikatu zituzten. Arrantzatutako espezieen artean baleak, bisigua, itsas aingira, bakailaoa, sardinazarra etab. zeuden. Era berean, bisiguaren eta legatzaren eskabetxe industria edota sardinaren gazitze industria esanguratsuak sustatu ziren adibidez. Azkenik, Lekeitioko ontzigintza ere sektore garrantzitsutzat kontsideratu dezakegu. Jada XIV. mende hasierako aipamenetatik dakigu industria honen existentziaz eta hurrengo bi mendeetan



ere jakina da bizirik egon zela. XV. eta XVI. mendeetan tamaina ezberdinetako itsasontziak eraiki zituzten bertan eta gutxi balitz 1519an Sevillatik Magallanesen espedizioan irten ziren 5 itsasontzietako "Trinidad", aurretiaz "Santa Catalina de Siena" deitua, probabilitate handiz Lekeition edo inguruko herriren batean eraikia izan zen. XVII. mendera hurbildu ahala patatxa, pinaza, txalupa edota antzeko itsasontziak egiten espezializatu ziren Lekeition; hau da, naoak baino tamaina txikiagoko eraikuntzak.

Hitz batez, nola Lekeitioko parrokia aktibitate hauetatik diru-sarrerak izaten saiatu zen une oro, elizako fabrika liburuak Lekeitio eta inguruko Aro Berriaren islapena dira eta ondorioz, XVI. mendeko euskal ekonomia eta mundu birako testuingurua ulertzeko iturrietako bat ere.



Nafarroako burdinaren komertzializazioa globalizazio goiztiarraren testuinguruan

Malen Lizarraga

EHU/UPV

Nafarroak esportaziora bideratutako burdin produkzio sendoa izan zuen Behe Erdi Arotik hasita. Aragoira eta, batez ere, Gipuzkoako eta Lapurdiko portuetara bideratzen zuen hori. Kostaldearekiko gertutasuna zela eta, garraio kostu baxuak zituen mendialde nafarrak, eta lehengaietarako sarrera zuzena zuten bertako olagizonek. Horrek konpetitibitaterako aukera zabalak ematen zizkien merkatariei, batez ere, gipuzkoar burdinarekin batera saltzearekin lortzen zituzten prezioen onurak probestuz. Jakina da Fernando de Magallanes eta Juan Sebastian Elkanoren bidaiaren prestaketarako Nicolas de Artietak Euskal Herriko portu ezberdinetan lortu zituela armak, bolbora, kanoiak, armadurak eta espediziorako beste hainbat material. Azken horien artean baita burdinazko produktuak ere: aingurak, arpoiak, tresnak, burdin barra txikiak edota iltzeak. Era berean, badakigu prozesu historikoak ez direla isolatuak, euskal kostaldeak XV eta XVI. mendeetan izan zuen indarra ezin baita ulertu inguruko lurraldeekin zuen harremana kontuan hartu gabe.





Euskal Herriko kostaldeko zein barrualdeko ekonomia itsasorantz bideraturik zegoen garaian, Nafarroako iparraldea eta Gipuzkoa administratiboki eremu ezberdinak izanagatik, lurralde beraren luzapen bezala uler ditzakegu: bai ekonomikoki, kulturalki eta baita geografikoki ere. Harreman horien ezagutza hutsune nabarmena dago oraindik. Eta, beraz, proposamen honekin lortu nahi duguna globalizazio goiztiarra deritzon horretan jatorri nafarreko produktuek ea tokirik izan zuten ikertzea da, eta nafar, gipuzkoar eta bizkaitar merkatarien arteko loturetan arakatzea, horiek egon baziren behinik behin. Uste baitugu euskal kostaldeak izan zuen protagonismoak ere eragina izan zuela barrualdeko lurretan, eta Nafarroa euskal portuetan hazitako zuhaitzaren sustraietako bat izan zitekeela bada.

Nafarroako burdingintza, batez ere, erresumaren ipar-mendebaldean bildu zen, Gipuzkoarekin mugan. Bertatik Tolosa, Donostia, Erreterria, Pasaia eta Hondarribira begiratzen zuten, eta zinez zaila da Gipuzkoa ekialdeko produkzioarengandik bereiztea: tratuak, kapitala eta izenak errepikatu egiten ziren mugaren alde batean zein bestean. Bereizte administratibo bat bazegoen ere, ekoizpen nafarrak, sarritan, gipuzkoarraren beste adar bat zirudien. Ezin da, noski, Bizkaia eta Probintziaren burdingintzarekin konparatu, baina bai horien unibertsoan txertatu. Izan ere, burdin nafarrak aitortutakoa baino garrantzia handiagoa izan zuen, eta askotan gipuzkoar burdinarekin batera komertzializatzen zuten. Horren erakusle dira Gipuzkoako Batzar Nagusiek nafar burdinaren aurka ezarritako debekuak, eta, baita, Donostiako lonjan ezarri zuten banaketa ere.

Lehen mundu bira bezala ezagutzen duguna hasteko arrazoia ekialdeko lurraldeetako espeziak eskuratzeko bide berri bat aurkitzea izan omen zen. Moluka irlak ziren helburua, egungo Indonesiako artxipelago bat, eta bertako espeziak Europako merkatuetan oso preziatuak ziren. Erdi Aroan zehar produktu horien komertzializazioa arabiar jatorriko merkatarien eskuetan egon zen, eta genoar eta veneziarrak izan ohi ziren Europarako bitartekari eta banatzaileak. Joera hori, jakina denez, XV. mendearen erdialdean





aldatau zen; batetik, Konstantinopla turkiarren eskuetan geratu zenean eta, bestetik, Atlantiar Itsasoko nabigazioaren bultzadak aukera berriak mahai gainean jarri zituenean. Asko dira garaiko bidaia eta aurkikuntzen loraldia ahalbidetu zuten zergatiak, asko diren bezala gertakari horietatik sortu ziren aukera berriak. Globalizazio goiztiarra edo lehenengo globalizazioa litzateke horietako bat, mundu zabaleko toki eta aktore ezberdinak ari fin batekin lotzen hasi zirenekoa.

Euskal lurraldeen ekonomia, zentzu zabalean, itsasorantz bideratuta zegoen. Eta hori osotasunean ulertu ahal izateko, beharrezkoa da kostaldeak zein barrenaldeak izan zuten papera aztertzea bederen. Hurrengo orrialdeetan Nafarroako Erresumak XV eta XVI. mendeetan jokaturako paperean arakatzen saiatuko gara; ari fin horren beste korapilo bat izan zena. Konkistaren eragin eta ondorioez jabetu eta Nafarroako burdinaren komertzializazioa azaldu berri dugun merkatu zabal horrekin lotzen saiatuko gara.

Nafarroak itsasorik ez zuen eta auzokide indartsuz inguratuta zegoen erreinua zen. Mediterraneoaren eta Atlantikoaren erdibidean egoteak aukerak eman zizkion eskas zituen produktuak eskuratzeko, eta bidegurutze izaerak, era berean, nazioarteko merkataritza sare zabal baten erdian egotea ahalbidetu zion. Kokagune pribilegiatu horrek bestelako egoerak ere eratorri zituen ordea -Frantzia eta Gaztelaren artean zegoen erreinua ere bazen-. XV. mende eta XVI. mende hasiera gatazkatsuak izan zituen Nafarroak, lehenik, barruko eta, ondoren, kanpoko liskarrak medio. Istilu eta borroka guzti horiek eragin zuzena izan zuten erreinuko merkataritza eta burdingintzan.

XVI. mendean zehar nafar merkatarien presentzia geroz eta nabarmenagoa izan zen nazioarteko merkataritzan. Protagonista, ikusi dugunez, artilea izan zen, eta merkadari familia nabarienek horrekin jardun zuten; hala Añuestarrek nola Kruzatarrek. Europa, kantauriar portuak eta Iruñea lotu zituzten. Bi familia horiek izanzen ziren, era berean, burdingintza nafarrarekin konexiorik indartsuenak izan zituztenak, eta jatorri gipuzkoarreko hainbat merkatarirekin batera nafar burdinaren komertzializazioan parte hartu zuten. Ikusi





dugunez, jatorri ezberdineko izenak ere antzeman ditugu nafar burdinaren komertzializazioan, sortzen zuen interesaren erakusle. Globalizazio goiztiarraren testuinguruan, XVI. mendeko 30eko hamarkadatik aurrera burdin nafarra berrindartu egin zen, eta Atlantikoko merkataritzaren zirkuituetan sartu zela esan genezake.





Gipuzkoatik barrena: Sevillako merkatal gipuzkoarren saretze mailak Sare Sozialen Analisiaren metodologia bidez [1480- 1540]

Amaia Rojo Sierra

EHU/UPV

Lan honetan, oro har, Sevillako testuinguruan modu jarraituan merkataritzan ibili ziren gipuzkoar merkatarien saretze mailak aztertuko ditugu, eta hori egiteko, Sevillan gehien jardun zuten Gipuzkoako bailaretako merkatarien kasurako lehen ikerketaren hurbilketa bat aurkeztuko da, hauen arteko senitarteko eta harreman komertzialak ardatz.

Alde batetik, euskal probintzien barnealdearen eta kostaren arteko banaketa zurrunik ez zegoela, eta euskal probintziak izaera itsastarra zutela agerian utzi nahi da; portu, kai edo itsasertzeko lerro estutik haratago, probintzietako barne dinamikek itsasoarekin eta bertako merkatuekin zerikusirik izango ez balute bezala plazaratzen diren errelatoak gainditzeko. Hemen agerian uzten den bezala, euskal itsas potentziala barneko giza kapital eta baliabide fisikorik gabe ezin da interpretatu.



Hori dela eta, lan honen helburua gipuzkoarrak haien artean nola saretzen ziren aztertzea izango da, bailaren arteko konexio eta sinergiak identifikatzeko. Askotan esaten da gipuzkoar merkatariak barnekoak direla, horregatik, Sare Sozialen Analisiaren metodologia bidez, ikusiko dugu nola zeuden Sevillan Gipuzkoako merkatariak saretuta eta hauen jatorriaren arabera nola zeuden antolatuta.

Sare Sozialen Analisiaren metodologiari (SSA) dagokionez, esan dezakegu, sare sozialak hizpide izan dituzten lan akademiko historikoak ugaritu egin direla, giza harremanak ardatz, fenomeno sozial, politiko eta ekonomikoak azaltzeko erabili izan dira. Sare Sozialen Analisiak subjektu jakin batzuen interakzioa aztertzeaz gainera, interakzioon ezaugarri, kopuru, intentsitate, maiztasun eta direkzionalitatea neurtzen du.

Historiografiak ondo dokumentatua duen bezala, jakina da euskal merkatariek talde trinko bat osatu zutela, eta Sevillako hiriaren dinamiken eta garapen ekonomiko-sozialaren babesean antolatu zirela. Era berean, euskaldunak (bizkaitar eta gipuzkoarrak) Sevillako gizartean nekez integratu zirela arrazoitzen zuten errelatoak ere aspaldi gaingitu dira, eta ebidentzia nagusiz onartua dago, XVI. mendearen hasierarako euskaldunek lehen mailako nazio taldea osatzen zutela. Nazio terminoa Erdi Aroko kontestuaren baitan ulertuta, noski.

Euskaldun talde trinko honen artean Gipuzkoarrek oso presentzia nabaria zuten eta horien artean, barneko euskaldunen presentzia oso altua zen. Euskal merkataritza koloniala etxebizitza, itsasontzi, arma, aitzogintza eta abar egiteko erabilitako burdinaren eskari handiak bultzatu zuen. Hori dela eta, Nerbioi (Bizkaia) eta Deba (Gipuzkoa) ibaien arroko merkatarik askok harreman etengabeak eta estuak izan zituzten XV. eta XVIII. mendeetan Andaluziako, Portugalgo eta Indiako portu nagusietan kokatutako agenteekin eta senideekin, Euskal Herriko burdin eta burdinazko lehengai asko. Era berean, ontzi-hornidura garrantzitsuari esker, euskal merkatarik garrantzitsuenek negozio bikoitz oso errentagarrian parte hartu



zuten, esportazio lanari, Gipuzkoa eta Bizkaiko portu nagusietarako Andaluziako eta Extremadurako landa-produktuen inportazioak gehituz.

Sare Sozialen Analisiaren metodologia honi esker, gipuzkoarren arteko sare egituratu eta trinko baten inguruan hitz egitea posible dela uste dugu, eta saretze hau batez ere, plano ekonomiko batean ematen dela ondorioztatu daiteke.

Hau ordean, familia batzuen baitan oso ohikoa dela ikusi dugu, eta familia hauek, askotan elkarren artean ere ahaideak direnak, dinamismo handiko industria- eta merkataritza-sareak antolatu zituzten, eta horrek eskala handian eragin zuen garaiko Sevillako baina batez ere, Indietako eta euskal ekonomian. Izan ere, familia eta ekonomia uztartuko zituzten sare kohesionatu hauek ezinbestekoak izan ziren Sevillako merkataritza-gune dinamikoaren barruan bere hazkunde ekonomiko eta soziala sustatzeko.

Era berean, gipuzkoar merkataritza hauek talde heterogeneo bat osatzen bazuten ere, jatorriaren arabera hainbat aspektu konpartitzen zituztela esan daiteke, bai eta negozio askoren izaera bera ere.

Bukatzeko, eta esan bezala, lan hau Gipuzkoako merkataritza harremanen lehen hurbilketa bat da, metodologiaren eta datuen esparruetan lan handia egiteko baitago oraindik ere.





Marinos gallegos en la navegación global. Sus inicios en los siglos XVI y XVII

María Luisa Pazos Pazos y Pablo A. Mumary Farto

Universidad de Santiago de Compostela

La natural fachada Atlántica de Galicia permitió en los siglos XV y XVI que se abriera a las nuevas rutas marítimas que supusieron los descubrimientos. Las costas gallegas se encuentran en un lugar privilegiado y estratégico para los viajes al Nuevo Mundo, no solo por su situación geográfica -1.500 km de costa entre las diferentes rías y entradas y salidas que la componen-, sino también porque las Azores fueron punto de parada frecuente en los viajes de regreso, ya que los navegantes contaban desde las islas con una corriente marítima que los llevaba con facilidad al noroeste de la península.

Las favorables condiciones fisiográficas de las costas gallegas permitieron la formación de una temprana red portuaria que conllevó la aparición de las necesarias factorías de salazón con las que conservar el cada vez mayor volumen de capturas obtenidas de la pesca de bajura y de altura que empieza a desarrollarse. En este sentido, cabe señalar la intensa práctica y experiencia que los gallegos obtuvieron en sus continuas trayectorias pesqueras a lo largo de la costa Atlántica, de tal manera que para el siglo



XVI se encontraban en una posición aventajada a la hora de ser enrolados como marinos de flotas y navíos que partieran hacia América; muestra de ello es la presencia de barcos gallegos incursionando en los bancos de bacalao en las costas de Terranova, con expediciones organizadas por empresarios, mercantes y marinos gallegos que hacían la trayectoria Atlántica con el fin de volver con el preciado bacalao. Es un hecho que en muchas otras expediciones participaron, principalmente con portugueses y vascos, sin olvidar alguna expedición desde Bretaña, ya no como dueños de embarcaciones, pero sí como marinos experimentados en la pesca de este preciado pez. En este contexto, destaca también la actividad ballenera desarrollada en las costas gallegas, empresas encabezadas por, sobre todo, marinos vascos, pero indudablemente acompañados por gallegos que formaron parte de las tripulaciones que daban caza a los cetáceos y que aprendieron el oficio para continuarlo durante los siglos XVI y XVII.

En cuanto a la "carrera atlántica", podemos considerar que los puertos gallegos se encontraban en buenas condiciones debido a que eran lugares naturales recogidos que no presentaban mayor problema para su acondicionamiento y, por lo tanto, no era necesario que se creara una infraestructura especial para recibir cualquier embarcación.

Aunque no está suficientemente estudiada la repercusión en Galicia de la Real Cédula de 1530, que concedía el derecho a cargar navíos con destino a las Indias desde dichos puertos (entre otros), pero en la que también se especificaba que el viaje de retorno debía finalizar en Sevilla presentándose ante la Casa de Contratación, podemos deducir que era legal enviar navíos desde los puertos de A Coruña y Baiona a las Indias. Sin embargo, parece que la falta de alicientes económicos y el creciente centralismo de la Casa de Contratación de Sevilla en los tiempos de Felipe II, contribuyeron a que esta medida se viera truncada en 1573 con la prohibición de comerciar con América. Recientes investigaciones han develado, no obstante, la existencia de escrituras notariales de la década de los años setenta del siglo XVI en las que se señalan el mantenimiento



de actividades comerciales en los puertos de Baiona, Pontevedra y Vigo con América, siendo éstas, posiblemente, las últimas "legalmente" registradas.

En las primeras décadas del siglo XVI tras los iniciales viajes exploratorios, el auge por involucrarse en las empresas transoceánicas se hace patente y progresivamente un mayor flujo de población peninsular se embarcará en los que fueron los inicios de la conquista de los territorios americanos. En este sentido, la población de origen gallega significará un pequeño porcentaje del cómputo general de los grupos humanos que realizan el viaje desde Cuba (un 8% entre gallegos y asturianos de un total de 743 personas) con destino a México.

Las carabelas y naos que arriban en la primera mitad del siglo XVI a puertos gallegos lo hacen por tres principales motivos:

- Por orden del Rey, cuando se sabe del bloqueo de corsarios y enemigos políticos que suponen un riesgo para la llegada segura de las embarcaciones.
- Huyendo de una tormenta, los barcos que inician las rutas de regreso desde cualquier punto del Nuevo Continente encuentran en las rías gallegas un lugar en donde refugiarse de las inclemencias del Atlántico.
- Por razones comerciales, legales, la Casa de Contratación de la Especiería por poco tiempo [1522-1528], tentó a los mercaderes gallegos e indianos con una nueva posibilidad de crecer. Situación que se dio de manera ilegal constantemente, pese a estar sujeta a un severo control por parte de la corona; desvío consentido y requerido con el beneplácito real.

Las llegadas desde el Nuevo Mundo a la Casa de la Contratación de Sevilla son previsibles y esperadas por la autoridad; sin embargo, la novedad que suponen los regresos de





navíos americanos a Galicia exige una respuesta de las autoridades de la Corona, que no permitirán que se abra una brecha en el estricto control establecido sobre las riquezas provenientes de las Indias y del mismo modo sucederá con las mercancías y pasajeros que van hacia el Nuevo Mundo. Por lo tanto, la novedad de las primeras arribadas sorprende a la administración y ésta responde adoptando medidas correspondientes a cada caso en particular, sin desarrollar una organización semipermanente o un protocolo de actuación para gestionar las embarcaciones, gentes y riquezas, que aportan en cualquier punto de sus amplias costas.

Como se ha mostrado, muchos de los gallegos presentes en las empresas transoceánicas desde finales del siglo XV fueron registrados con el oficio de grumetes o marinos, aunque también se han presentado casos de personas que llegaron a ocupar puestos de autoridad como contra maestres o pilotos de su alteza real. Sin duda, los conocimientos adquiridos en experiencias previas en el mar favorecieron el enrolamiento de estos individuos quienes en busca de fortuna o, simplemente, de una vida mejor, decidieron embarcarse en estas duras expediciones que los llevarían allende los mares.



Juan Sebastián Elcano, un emprendedor del siglo XVI

Daniel Zulaika

Asociación de Historiadores Guipuzcoanos "Miguel de Aramburu" Gipuzkoako Historialarien Elkarte

El éxito o el fracaso dependen de factores como el contexto, la oportunidad, el emprendedor/a, los recursos financieros y la contingencia.

En cada situación, cada uno de estos factores tiene un peso y una influencia diferentes. Hay ocasiones en las que la oportunidad es extraordinaria, como las que suelen surgir en épocas de crisis, o en el caso que trata este trabajo, el negocio de las especias. En estas circunstancias la oportunidad es, por sí misma, lo suficientemente potente como para desencadenar una o varias iniciativas. Pero, en general, el resultado suele depender del conjunto de los elementos señalados. Sin embargo, hay un factor cuya presencia es crucial, si no imprescindible, para la creación y el desarrollo de una empresa, que es el emprendedor. Bajo el prisma de los factores a que hemos hecho referencia, vamos a analizar la figura de un emprendedor del siglo XVI, Juan Sebastián Elcano, pero no como el hombre que dio la primera vuelta al mundo, sino como hombre de empresa, mercader y líder.



La vida de Elcano y de sus contemporáneos se desarrolla en un periodo de prosperidad económica que, con mayor o menor intensidad, abarcó a toda Europa y que en el País Vasco alcanzó cotas destacables. El final del siglo XV y el comienzo del XVI constituye un momento de crecimiento demográfico y de reactivación económica que se había iniciado unas décadas antes.

Tres oportunidades, que conllevan tres proyectos, destacan con luz propia en los cuarenta años de vida de Juan Sebastián, que era así como llamaban a Elcano: norte de África y en Italia donde estuvo con su nao de 200 toneles; la primera expedición a las Molucas comandada por Magallanes; En tercer lugar, e íntimamente relacionada con la anterior, está la segunda expedición a las Molucas, al mando de Loaysa en 1525, también a la búsqueda del clavo.

Además de emprendedor, sacar una empresa adelante exige otras cualidades, entre las que destacan el liderazgo, la resistencia ante las adversidades, y la capacidad para crear y coordinar equipos, todas ellas atesoradas por Juan Sebastián Elcano.

Un factor fundamental en cualquier empresa es la financiación, sin la cual cualquier proyecto está condenado a no nacer o a fracasar. Son las expectativas de beneficios económicos las que hacen que la financiación surja o no. En el primer proyecto, el de la compra de una nao para participar en la guerra en África y en Italia, la financiación se realiza a través del préstamo de unos mercaderes saboyanos que, finalmente, se quedan con la nao. En el primer viaje a las Molucas, aunque Elcano solo participa como maestro, la financiación es mixta, público-privada. En el segundo viaje a las Molucas, la expedición de Loaysa de 1525, también la financiación es mixta y en ella la familia Elcano participa con fondos y con varios hombres de la familia.

Proyectos sólidos, en los que hay una oportunidad clara, un emprendedor eficaz y una financiación adecuada, se pueden ir al traste por diferentes factores de contingencia, que en el caso de las empresas de Elcano fueron variados.



La historia de Elcano es el paradigma de un emprendedor y de una familia comerciante y navegante de comienzos de la Edad Moderna. Juan Sebastián, con la ayuda de los suyos, participa en tres proyectos empresariales. El primero es de carácter comercial y privado, que finaliza mal. El segundo es una operación con financiación mixta pública-privada en la que obtendrá pingües beneficios a título personal. En el tercero, la segunda expedición a las Molucas, el grupo familiar que había logrado ser aupado a una posición de preeminencia social, recibe un golpe adverso de la fortuna, acabando arruinada y desapareciendo prácticamente.

Sin embargo, a lo largo de este recorrido constatamos que Elcano tiene iniciativa, ambición, una mente ordenada, capacidad de organización, no se rinde ante situaciones adversas, marca objetivos claros, implica y escucha a sus colaboradores en las decisiones, y se preocupa por ellos. En resumen, muchas de las cualidades de un emprendedor y de un líder moderno.







Amerasia in the Age of Encounters, 1492-1700

Elizabeth Horodowich

Professor of History

New Mexico State University

While we have historically tended to believe that in 1492, Columbus landed the "new" continent of America, this paper explores the ways in which for even hundreds of years after the Columbian voyages, Europeans believed the lands to the west of the Atlantic to be Asian: that is, to be overlapping with Asia, connected to Asia, or an extension of China or India. Rather than embracing the "Discovery of America", this paper argues for a much more protracted process of European encounters with the wider world, including the lands that we today label as the Americas.

As we will see, when we look closely, a long record of an Amerasian continent emerges in a wide variety of documents, including maps, military campaigns, ethnographic inquiries, travel accounts, collecting practices, paintings, and prints. This Amerasian world was a major axis around which Europeans understood global geography for centuries after Columbus: an unsettled zone where east meets west. In this way, our modern distinction between the two Indies, east and west, is largely anachronistic for early modern



Europeans who did not understand the world as divided in this way. Asian and American peoples, terrain, flora, fauna, atmospheres, and cultural productions mingled in the European consciousness—as well as in their printed publications, imagery, and cabinets of collections—long after the voyages of Columbus and Magellan, and even after the Pacific was regularly being traversed by European galleons.

This paper will explore a handful of examples of the Amerasian phenomenon that range over time, place, and material, to offer a sense of how and why visions of an Amerasian world formed, to explore why this way of conceiving of global geography made sense for early modern Europeans, and to give a sense of how Amerasia is clearly visible in a variety of sources¹¹. It will also consider several potent literary and cartographic examples that demonstrate explicitly how, contrary to what we might expect, ideas about an Amerasian continent actually grew over time, including and especially in the wake of Magellan's circumnavigation of the globe.

Conceptions of the lands of the Americas as an extension of India or China were later eclipsed by other Eurocentric and colonialist narratives in the eighteenth and nineteenth centuries which increasingly understood the world as comprised of four separate continents and a vast Pacific separating the Asia and America. But this understanding took hundreds of years to develop, and wasn't completely settled even after the voyages of Vitus Bering. Understanding European ideas about this Amerasian world and its long duration in European thought helps us both to grapple with the limits of modern field studies--such as Asian studies or European art history--and encourages us to destabilize and think more critically about even contemporary understandings of global geography.

¹¹ Amerasia article, available at <http://www.ifaresearch.org/amerasia/#>







European colonial expansion and its legacy today. Invisibilization of coloniality in a globalised society

Sabine Heiss

Florida University Centre [Education Department] of
the University of Valencia and Polytechnic University of
Valencia

Inequalities, discrimination, or racism are persistent social phenomena in current societies from which certain individuals or groups are more affected than others. Sociology tries to comprehend those phenomena from a diverse set of critical perspectives, mainly with a normative stance towards social justice and emancipation. One of these frameworks is Decolonial theory, which is associated to the group "modernity/coloniality" founded in the 1990ies by Latin-American scholars. Even though, decolonial thinking and practice emerged as a counterpart, right in the foundation of coloniality. Focusing on the relation between modernity and coloniality, the core interest of decolonial research lies on the analysis of the colonial continuities with which we confront in the contemporary world. Coloniality as a concept refers to the complex and rigid hierarchical world system that had its beginning in the European colonial expansion more than 500 years ago. It is based on the idea that colonialism has a long-lasting effect on people in both, the former colonised and the colonising countries. At the same time, this coloniality "disappears", i.e., it becomes invisible in social



perception. Social differences and hierarchies are naturalised. We can say that the popular tripartition of coloniality of being, knowledge and power, are clearly —but imperceptibly for the consciousness of many individuals— structured by relations of coloniality.

The intention of the input¹², therefore, is to relate theories of invisibility and decolonial theory. It aims, by using the concept of invisibility, to better understand the different colonial realities existing in our societies.

To understand the logic of invisibility in current theories, some differentiations can be made between the proposals. A first distinction is between physical or material invisibility, on the one hand, and social invisibility, on the other. Human beings can be physically excluded from hegemonic public space, e.g., through borders that prevent the “other” from entering specific territories, or by segregation that we can find in the education system. There are also more subtle mechanisms of physical invisibility, as Michel Foucault shows us for example in his “Order of Discourse”, where he refers to the fact that not everyone has the same right to speak when it comes to represent diversity in media, etc.

On the other hand, we have social silencing and invisibilisation. These can be cases in which the “other” is clearly visible and his or her voice can be heard, but we do not take him or her into account in the same way. We look “through” them as if they were not present. This kind of invisibilisation often makes migrants less relevant in communicative processes, as they are ignored or disregarded despite being physically present.

¹² This input is an updated version of the article: Heiss, S., & Herzog, B. [2021]. Invisibilization of Coloniality. The Control of Being, Knowledge and Power. *International and Multidisciplinary Journal of Social Sciences*, 10(1), 52-80. doi: 10.17583/rimcis.2021.6381.

All translations from Spanish to English are done by me.





These proposals of invisibility are fruitful to understand the diverse "power techniques" that come into play in coloniality. Therefore, we present the dimensions of coloniality of being, knowledge and power.

"Coloniality of being" refers to the legacies of colonisation linked to the construction of subjects and subjectivities within asymmetrical power relations. In such relations of multiple intersected hierarchies, subjectivity and the social imaginary is not derived from, but constitutive of the structures of the world system. Aníbal Quijano claims this constitutive condition, since for him "[t]he idea of race [...] has no known history before America. Perhaps it originated as a reference to the phenotypical differences between conquerors and conquered, but what matters is that very soon it was constructed as a reference for supposed differential biological structures between these groups".

Coloniality of being is understood as an interwoven concept, in which various systems of constructed otherness are linked. Therefore, it serves to investigate multiple phenomena of the (re-) production of subalternised and dominant groups, or subjectivities of superiority and inferiority.

The aforementioned dimension of coloniality is very closely linked to the category "Coloniality of knowledge" that is based on several strategies, of which we will concentrate on three. The first strategy is associated with the fact that scientific knowledge generated from European scientific rationality was exported and replica of educational institutions and academia were created in the colonies. As a second strategy, other forms of knowledge, those that responded to other rationalities or ways of conceiving and interpreting the world, were marginalized. As a third strategy, we could name the universalisation of knowledge, in the sense that Eurocentric academic production has established itself as a global regime. Here again, the conceptualization of invisibilisation can open doors to new understandings. Invisibilisation is largely played out in the "racialized Eurocentrism of theological or scientific knowledge that has been constitutive of the West".



To get to the core of how coloniality works, it is necessary to look at the third dimension: "Coloniality of power". This is essential to shed light on the very functioning of the system that makes the reproduction of suffering, miseries, or invisibility possible. From a decolonial perspective, "Coloniality of power" is understood as a colonial matrix that envelops the world and has been spun over the centuries within the capitalist system. It is a global pattern, in which the social, political, economic and knowledge spheres are interwoven and shaped at the same time.

Given that academia constitutes one of the spheres that possesses the status of constructing "realities" through its way of interpreting the world, its history, and social phenomena, both the universalization and the exclusion of other knowledge reproduce not only epistemological hierarchies, but also racial, ethnic, sexual, economic, linguistic relationships, etc. In other words: the control of being, knowledge and power is detrimental to all of us, researchers, educators as well as to social actors.

Decolonisation as a political project is not only about making subjects and other knowledge visible, given that visibility is conceived as a precondition for control, but also about making power structures and their functioning visible. For Catherine Walsh decolonising refers to identify, make visible and encouraging 'places' of exteriority and alternative constructions and not to disarm, undo or reverse the colonial. To put it in a nutshell: "Learn to unlearn, in order to re-learn".



Las relaciones hispano-portuguesas y la Especiería desde la Corte de la Emperatriz Isabel

Isidoro Jiménez Zamora

Universidad Francisco de Vitoria [Madrid]

La disputa por las islas Molucas fue un asunto presente en la corte de Carlos V desde los primeros momentos de su reinado. El matrimonio del emperador con la princesa portuguesa Isabel en 1526 marcó el comienzo de la etapa final de unas negociaciones que culminaron tres años más tarde con el Tratado de Zaragoza. Isabel no se limitó simplemente a cumplir órdenes, a coordinar determinados asuntos o a estampar su firma en los documentos que le llegaban de los consejos, y fue diseñando su propio programa político sin desmarcarse de las líneas trazadas por el emperador. Desde su posición como gobernadora, se convirtió en la mejor embajadora de Lisboa y su presencia en la corte española sirvió para impulsar las relaciones hispano-portuguesas, lo que garantizaba la paz y la buena sintonía entre las dos partes, que solo unas décadas después quedarían unificadas durante el reinado de su hijo, el futuro Felipe II. Los contactos con Lisboa y el interés de la monarquía castellana en seguir avanzando en los territorios de ultramar formaron parte de la agenda diaria de la emperatriz. Su temprana muerte en 1539 significó también la pérdida de un activo político importante en la corte imperial.



Con las capitulaciones de octubre de 1525 se inició la cuenta atrás para el matrimonio, que se celebró en Sevilla al año siguiente. La emperatriz se integró rápidamente en la corte y tuvo en su esposo al maestro que la condujo por los caminos del poder. Se interesó por los problemas de la Monarquía Hispánica y también por la presión externa que esta recibía a manos de los musulmanes en el litoral mediterráneo y en las plazas norteafricanas, a lo que había que añadir el hostigamiento de las fuerzas francesas y los movimientos luteranos que desde hacía años desvelaban al emperador. Además, actuó como embajadora portuguesa y estuvo al tanto de las negociaciones para resolver el conflicto de las Molucas. Fue tomando nota de cómo funcionaban los consejos y conociendo a las personas más relevantes que estaban en primera línea política, mientras desarrollaba sus funciones como consorte y se preparaba para dar a luz en 1527 al primer hijo de la pareja imperial, el futuro Felipe II.

La emperatriz se enfrentó a un largo periodo de gobierno. Sobre su mesa estaban las instrucciones de su esposo, que se reservaba la toma de decisiones en asuntos de máxima importancia. Sin embargo, Isabel tuvo que hacer frente a numerosos problemas y la distancia y el retraso en las comunicaciones obligaban a actuar sin demoras. Sin desviarse de las indicaciones imperiales, diseñó un programa de gobierno y estuvo encima de todos los temas claves, con propuestas, intervenciones y mediaciones ante personas e instituciones. No se dejó influir por ninguno de los grupos cortesanos que pugnaban por alcanzar más influencia y notoriedad. Recibió más poderes del emperador para dar respuesta a la acuciante necesidad de recursos económicos. Y se fijó como objetivo la quietud de los reinos, con la mirada puesta en la frontera francesa y en las costas del Mediterráneo para frenar las amenazas del exterior. Lideró la preparación de una gran armada para conquistar Argel y neutralizar a Barbarroja, pero el emperador, que fue aprobando cada uno de sus pasos, lo fue retrasando y la operación no se llevó a cabo en vida de la emperatriz. Durante sus primeros cuatro años de gobierno, al igual que ocurrió más adelante en las siguientes regencias, se convirtió en el enlace con el reino



portugués y estuvo especialmente activa, entre otros asuntos, en todo lo relativo a las Indias.

En el proceso constructivo de la nueva realidad de ultramar tuvo que intervenir la emperatriz Isabel. Durante su Gobierno Intermedio Isabel de Portugal estuvo pendiente de los sucesos de Perú, y la emperatriz fue testigo privilegiado de los primeros pasos del mundo global. Al principio, en la corte de Lisboa, muy cerca de las expediciones portuguesas que, desde África, se adentraron por el Índico y llegaron a las Molucas. Más tarde, mientras iniciaba la cuenta atrás para su matrimonio con Carlos V, conociendo el éxito de Castilla con la vuelta al mundo que culminó Juan Sebastián Elcano y con los avances tierra adentro que protagonizaba Hernán Cortés en Nueva España. Por último, ya en la corte española junto al emperador, convertida en artífice de la solución al conflicto que venía enfrentando a dos grandes potencias del sur de Europa, las monarquías española y portuguesa, por los derechos sobre las Molucas. Un acuerdo entre las dos partes que había supuesto su primera gran intervención como gobernadora de los reinos españoles. Desde esa posición supo afianzar las relaciones hispano-portuguesas e impulsó la creación de las estructuras de los territorios de ultramar. La emperatriz se había asomado a un nuevo mundo que iniciaba su camino hacia la interconexión global.



La primera vuelta al mundo y los inicios de la globalización, lecciones para los alumnos del siglo XXI en la Comunidad Autónoma del País Vasco

Amaia Lamikiz Jauregiondo

UPV-EHU

El presente trabajo recoge una serie de reflexiones acerca de la aportación que la historia de la primera circunnavegación y los inicios de la globalización puede realizar a la enseñanza de la historia en el siglo XXI. Más concretamente, se va a analizar la relevancia que la primera vuelta al mundo, completada por Elcano, puede tener desde la perspectiva de la enseñanza de la historia en el País Vasco.

En el caso español, la Edad Moderna y especialmente los descubrimientos geográficos que llevaron a la conquista y colonización de nuevos territorios en otros continentes, se han convertido en hitos fundamentales de la gran narrativa nacional. Son acontecimientos que forman parte de la Edad de Oro de la historia española, una época que aún hoy en día constituye un pilar fundamental de la identidad nacional en la memoria colectiva de los españoles, mantenida y transmitida durante generaciones hasta la actualidad.



Es precisamente ese protagonismo de los acontecimientos que nos ocupan en la memoria colectiva de la sociedad española la que nos ha llevado a preguntarnos por su presencia en nuestras aulas. Durante mucho tiempo la inclusión de la historia en el currículo escolar se ha basado en la idea de que la transmisión de una historia positiva sobre el pasado nacional inculca en los jóvenes un sentido positivo de identidad y pertenencia, de lealtad al estado. Esa concepción de la historia viene confirmada a través de los libros de texto a lo largo del siglo XX y que se perpetuó durante los 40 años de dictadura; una historia que muestra el esplendor de la patria y que conecta a los españoles del presente con los del pasado, mostrando la continuidad de una misma comunidad a través del tiempo.

Durante la década de 1980 la visión que se ofreció fue más compleja e incluía más información sobre los pueblos colonizados, pero continuó siendo una perspectiva eurocéntrica que mantenía las ideas principales de la narrativa nacional anterior. Aunque se añadía información acerca de los productos americanos, imperios y civilizaciones existentes en América antes de la llegada de Colón, las sociedades de los colonizados apenas aparecen en los libros de texto y en ningún caso se presentan como sujetos o actores históricos fundamentales. Aunque en general ya no es la historia patriótica de épocas anteriores, en el fondo se mantiene la idea de la "labor civilizadora" de los europeos.

En la actualidad, el currículo tiene en cuenta cuestiones de género, multiculturalidad y respeto a la diversidad, si bien a la hora de enumerar los contenidos temáticos referentes a la época moderna no se mencionan acontecimientos y grupos concretos que ejemplifiquen estas cuestiones.

Más allá del interés por la historia del País Vasco, la sociedad actual nos lleva a mirar al pasado desde otra perspectiva: el mundo globalizado e interconectado en el que vivimos y todo lo que ello supone nos lleva a buscar los orígenes de este proceso, y los viajes de los navegantes y exploradores de la Edad Moderna se





ven como precursores de la primera globalización. En la actualidad se valoran los avances tecnológicos que nos permiten traspasar los límites de lo conocido más que la conquista y colonización de nuevos territorios. Hoy en día, de Elcano y la historia marítima vasca se subraya el desarrollo tecnológico, las redes comerciales, así como los conocimientos de aquellos marinos que llevaron a completar la primera circunnavegación y sus consecuencias. Desafortunadamente, esa otra parte de la globalización relacionada con las relaciones e intercambios entre culturas y habitantes de los distintos continentes aún no está tan presente.

Una vez superadas las visiones identitarias de la historia, debemos fomentar el pensamiento crítico: utilizar mayor diversidad de fuentes y aprender a distinguir la información fiable y relevante de la que no lo es, buscar la objetividad, trabajar críticamente con la información para deconstruir las representaciones parciales y míticas del pasado, características de las narrativas nacionales. Deberíamos mostrar a nuestros alumnos la complejidad y las múltiples dimensiones del pasado, incorporando nuevas perspectivas, voces y protagonistas. Se debe desarrollar en los alumnos habilidades de pensamiento histórico -distinción entre evidencia e interpretaciones, identificación de cambios y continuidades, comprensión de la complejidad de las relaciones de causa y consecuencia, significatividad, perspectivas históricas y dimensión ética- que les permitan desarrollar una concepción más crítica y plural de la historia.

Relacionado con lo anterior, deberíamos seguir avanzando para superar el eurocentrismo predominante hasta ahora. Las expediciones de la época moderna nos pueden servir no sólo para enseñar sobre los vascos y su historia marítima, sino que pueden llevarnos a investigar sobre los contactos e intercambios entre territorios, personas y culturas, a fin de conocer a esos "otros" olvidados hasta ahora en nuestras clases de historia. Proponemos una enseñanza de la historia desde una perspectiva cívica, que ofrezca a nuestros alumnos valores, conocimientos y habilidades que les sean útiles para entender el mundo en el que vivimos y





actuar en él como ciudadanos solidarios y activos a la vez que promueve su competencia intercultural.

Por lo que respecta a los docentes, debemos conocer las nuevas corrientes historiográficas y las investigaciones que se están realizando en los últimos años, así como las aportaciones desde la didáctica. Sería interesante promover el debate y la colaboración entre investigación histórica y enseñanza de la historia en las aulas, buscando puntos de encuentro y colaboración entre historiadores, investigadores en didáctica de las Ciencias Sociales y profesores de centros educativos, para entre todos desarrollar una mirada al pasado desde la visión y las cuestiones del siglo XXI.





Euskaldunik gabeko XVI. mendea

Unai Bayón Aranburu

UPV-EHU

Proposamen honetan, Elkanoren figura historikoaren bidez, historiaren kontakizunean bazterrean geratu diren subjektuen inguruko gogoeta egiten da. Euskaldunen kasu partikularra aztertuz, letra larri idazten den Historiako subjektu eta aktoreen inguruko harremana aztertzen da.

XVI. mendea Estatu modernoaren jaiotza garaia da, hots, subjektu historiko modernoaren garaia. Garaian indartzen ari zen lehia nazionalista modernoan, euskal diferentziaren aurrean, subjektu historiko handiek erabilitako ahanztura, barbarizazio eta asimilazio teknikak ditu aztergai lanak; baita euskal eliteek egoera horren aurrean hartutako jarrera ere.

Euskaldunak Historia handiago baten aktore izan dira, ez subjektu: "Euskal Herriak ez du bere historiarik; Euskal Herriaren historia Gaztelarena da" diosku Azurmendik [2014, 428]. Horrela sortzen dira euskaldunaren figura historiko ezberdinak, egunera arte iraun dutenak —horren adierazle dira **Elcano inperiala** aldarrikatzen





dutenak edo dekolonizazioaren izenean figura hori bera gaitzesten dutenak—. Historian esanguratsua izateko, euskaldunak espainiar behar zuen izan eta horrela jaiotzen da euskaldun noble eta leialaren irudi historikoa: Blas de Lezo, Unamuno, Ignazio Loiolakoa... Lehenik espainiar, ondoren euskaldun.

Euskaldunak XVI. mendeko Espainiar Inperioan izandako papera ukaezina da: egitura politiko propioak —kaparetasun unibertsala— eta egoera ekonomiko oparoa —Inperioaren behar espantsionistak asetzeko industria—. Baina euskal diferentziak oztopoak ere ipintzen zizkion baita goi-mailako euskal lurraldeetako klaseei ere: herri atzeratua, barbaroa, hizkuntza pobreakoa... Ez ziren Espainiar Txit Gorenaren (Azurmendi 2014) mailako subjektuak. Horren aurrean kokatzen da euskal eliteek bultzatutako mugimendu apologista: literatura "historikoa" euskalduna espainiar jatorrena bezala asmatzen duena. Horrek guztiak lagunduko zuen euskaldunaren profil historiko dikotomikoa eraikitzen: euskaldun basatia —diferentzia anomaloa— eta euskaldun noble eta leiala —diferentzia onargarria—.

Elkanoren kasu zehatzak erakusten du nola euskal jende "arruntak" —ez identitate historiko eraikiak— Historian tokirik gabe geratu ziren, euskaldunon historia ez baitzen diferentzia horretatik idatzi. Horrek dakartza egun gure herrietan eztabaidatu den Elkanoren papera, gure historia besteek kontatu dutelako, besteen komenientziara. Historiara igaro diren euskaldunen identitateak asmakuntza historikoak dira kasu batzuetan, eta ikerketa honetan, autoreak helburu du mekanismo horiek azaleratzea gure historia hobeto ulertzeko eta jende arrunta merezi duen tokian jartzeko.







Going Transversal: Cutting across our knowledge silos

Saskia Sassen

Robert S. Lynd Professor of Sociology and Committee on
Global Thought, Columbia University

Cities emerged today as key sites where new norms and new identities were made. They have been such sites at various times and places, and under diverse conditions. This role can become strategic in particular times and places, as is the case today in global cities. Current conditions in global cities are creating not only new structures of power, but also operational and rhetorical openings for new political actors who may long have been invisible or without voice.

A key element of the argument here is that the localization of strategic components of globalization in these cities means that the disadvantaged can engender new forms of contesting globalized corporate power, including right there in their neighbourhoods. Critical in this process is the capability of urban space to produce a difference: being powerless does not necessarily mean being invisible or impotent. The disadvantaged, especially in global cities, can gain "presence" in their engagement with power but also vis-à-vis each other. This differs from the 1950s–1970s period in the United States, for instance, when white flight and the significant departure





of major corporate headquarters left cities hollowed out and the disadvantaged in a condition of abandonment. Today, the localization of the most powerful global actors in these cities creates a set of objective conditions for engagement.

Cities have distinctive capacities to transform conflict into the civic. In contrast, national governments tend to militarize conflict. This does not mean that cities are peaceful spaces. On the contrary, cities have long been sites for conflicts, from war to racisms and religious hatreds. Yet militarizing conflict is not a particularly urban option: cities have tended to triage conflict through commerce and civic activity. Even more important, the overcoming of urban conflicts has often been the source for an expanded civic sense. And more generally, the daily dynamics and interdependences of life in the city contribute to the making of an urban subject, as distinct from an ethnic, religious or racialized subject.

Today cities are at risk of losing this capacity and becoming sites for a range of new types of conflicts, such as asymmetric war, ethnic and social "cleansing" and class wars. Dense urban spaces can easily become conflictive spaces in cities overwhelmed by inequality and injustice. The major environmental disasters looming in our immediate futures could lead cities to become the sites for a variety of secondary, more anomic conflicts, such as drug wars and other nonurban conflicts that merely use the city as a deployment space. All of these, challenge the traditional commercial and civic capacity that has given cities tools to avoid falling into armed conflict, and to incorporate diversities of class, culture, religion, ethnicity.

In the past, urban capabilities and urban subjects were often crafted through the struggle to address challenges larger than our differences, our hatreds, our intolerances, our racisms. Out of this dialectic came the open urbanity that made many cities historically spaces for the making of the civic and commerce. One factor feeding these positives was that cities became strategic spaces also for both, the modest social classes and the powerful, who found in the city a space for their diverse "life projects". None of these cities and projects was perfect. Each saw



hatreds and injustices. But the complex interdependence of daily life in cities was the algorithm that made them thrive.

Today's unsettling of older urban orders is part of a larger disassembling of existing organizational logics and hence unlikely to produce urbanities that resemble the shapes of our recent past. This disassembling is also unsettling the logic that assembled territory, authority and rights into the dominant organizational format of our times —the modern nation-state. All of this is happening even as both cities and national states continue to be major building blocks of the familiar geopolitical landscape and the material organization of territory.

Some dynamics are altering the familiar urban order, in a moment of challenges larger than our differences. Confronting these challenges will require that we transcend those differences. Therein cities have the potential to transform conflict into openness rather than war. Cities are one of the key sites where new norms and new identities are made. While the struggles are highly localized, they actually represent a form of global engagement; their globality takes the form of a horizontal, multisite recurrence of similar struggles in hundreds of cities worldwide. These struggles are different from the ghetto uprisings of the 1960s, which were short, intense eruptions confined to the ghettos and causing most of the damage in the neighbourhoods of the disadvantaged themselves. In these ghetto uprisings there was no direct engagement with power on its terrain. In contrast, current conditions in major, especially global, cities are creating not only new structures of power but also operational and rhetorical openings for new political actors, including the disadvantaged and those who were once invisible or without voice.

The conditions that today make some cities strategic sites are basically two, and both capture major transformations that are destabilizing older systems organizing territory and politics. One of these is the rescaling of strategic territories that articulate the new politico-economic system and thereby at least some features of power. The other is the partial unbundling or at least weakening of the national





as container of social process due to the variety of dynamics encompassed by globalization and digitization. The consequences for cities of these two conditions are many: what matters here is that cities emerge as strategic sites for major economic processes and for new political actors. Against the background of a partial disassembling of empires and nation-states, the city became a strategic site for making, for living, for innovating.







A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.





